



blumfeldt

Cosmic Beam Ultra

Heizstrahler
Patio Heater
Radiador
Radiateur
Radiator

Hinweis: Das Gerät eignet sich für den Außengebrauch und gut gedämmt Innenräume.

Note: The device is suitable for outdoor use and well-insulated interiors.

Advertencia: La unidad es adecuada para su uso en exteriores y en espacios interiores bien aislados.

Remarque : L'appareil est adapté à un usage extérieur et à des espaces intérieurs bien isolés.

Nota: L'unità è adatta per l'uso all'esterno e in spazi interni ben isolati.

10031978



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 6
Bedienelemente 7
Montage 8
Bedienung 11
Reinigung und Pflege 12
Produktdatenblatt 13
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 14
Hinweise zur Entsorgung 16
Hersteller & Importeur (UK) 16

English 17
Español 29
Français 41
Italiano 53

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10031978
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2200 W

SICHERHEITSHINWEISE

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Diese Heizung wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

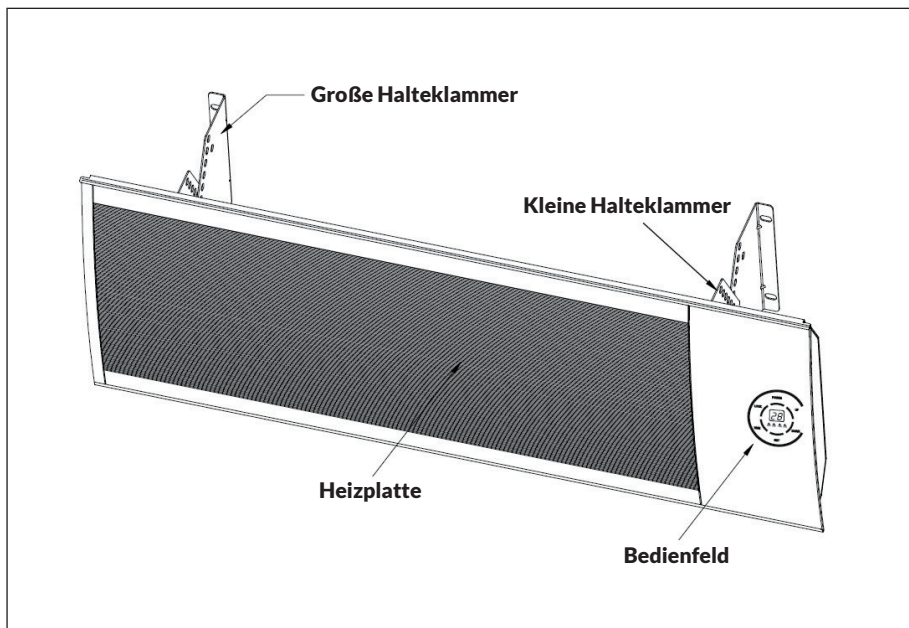
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis die Heizung vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie bewegen, und überprüfen Sie, ob sie vom Stromnetz getrennt wurde.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1,5 m entfernt von leicht brennbaren Materialien wie Möbeln, Bäumen, Blättern, trockenem Gras und Sträuchern auf.
- Die Heizung darf nicht mit dem Heizelement nach oben zur Decke zeigen. Das Heizelement muss der zu beheizenden Fläche zugewandt sein.

Hinweis: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.

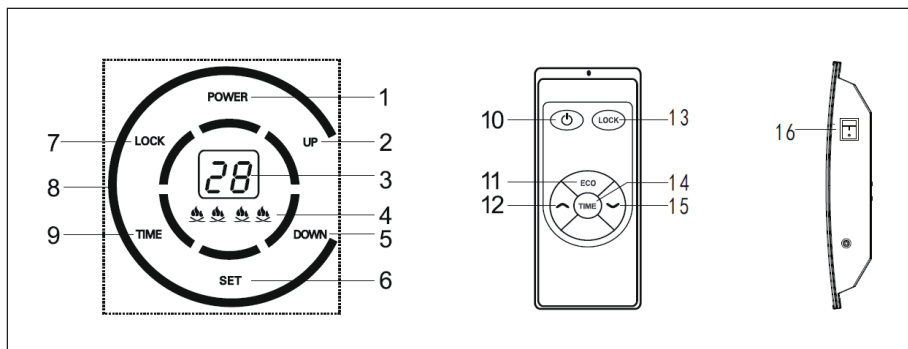
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Schäden oder Fehlfunktionen aufweist.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Nur eine qualifizierte Elektrofachkraft sollte Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Fassen Sie das Heizelement nicht mit bloßen Händen an. Wenn es versehentlich berührt wird, entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch, da sich diese sonst in das Element einbrennen und einen vorzeitigen Ausfall der Heizung verursachen.

- Ersetzen Sie das Heizelement nicht und versuchen Sie nicht, es zu entfernen.
- Verwenden Sie den Heizstrahler nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum der Witterung ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keiner darüber stolpert.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Lüftung oder Öffnung der Heizung eindringen, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Um einen möglichen Brand zu vermeiden, dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- Die Heizung hat heiße und funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden Sie sie nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe, explosive und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen und einen Brand verursachen kann. Wenn Sie jedoch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, vergewissern Sie sich, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und vorzugsweise mit einem Schutzschalter ausgestattet oder angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Heizgerät in eine geeignete, für den Außeneinsatz geprüfte Steckdose eingesteckt ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es transportieren, reinigen oder lagern.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Die Verwendung von Aufsätzen am Heizgerät wird nicht empfohlen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einer programmierbaren Steckdose, einer Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Heizgerät automatisch einschaltet, da eine Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.

GERÄTEÜBERSICHT



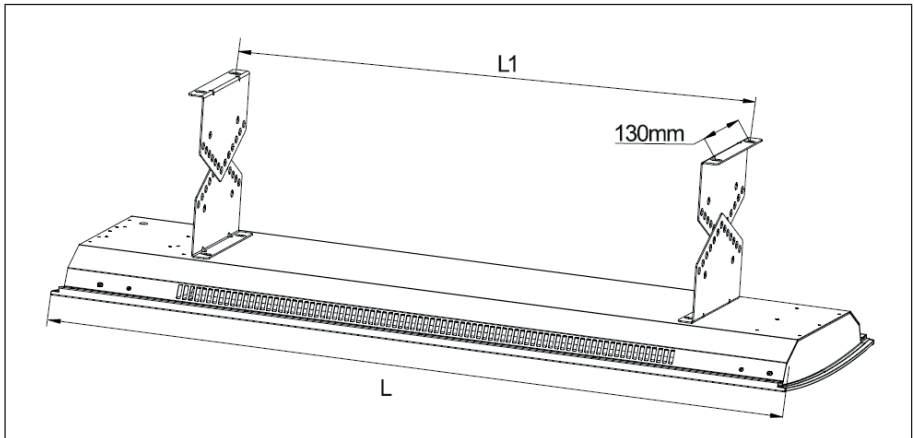
BEDIENELEMENTE

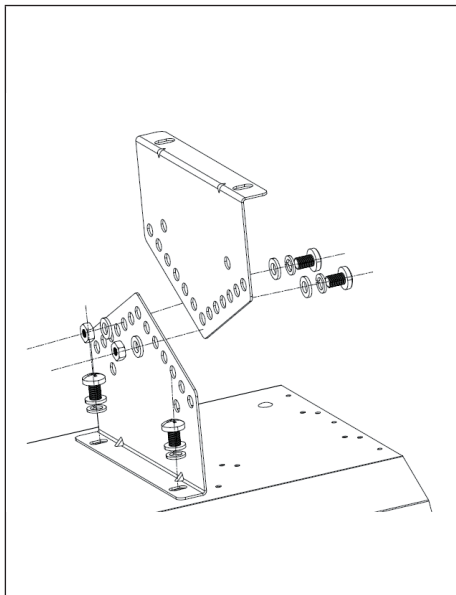
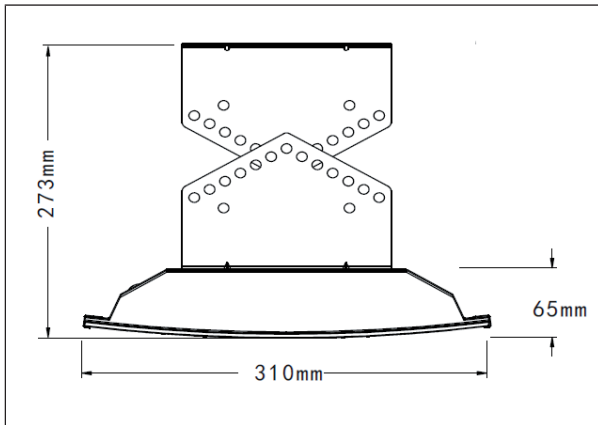


1	Anzeige Stromversorgung	9	Timer-Anzeige
2	Anzeige Heizstufe erhöhen	10	Ein/Aus-Schalter
3	Anzeige der Temperatur oder Zeitschaltuhr	11	Display ein/aus
4	Anzeige der Display-Helligkeit	12	Plus-Taste
5	Anzeige Heizstufe senken	13	Sperrtaste
6	Anzeige Einstellung	14	Timer
7	Anzeige Sperre	15	Minus-Taste
8	Betriebsanzeige	16	Netzschalter

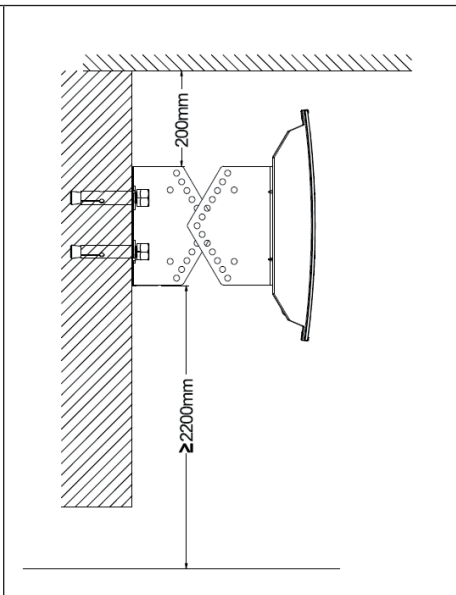
MONTAGE

- Befestigen Sie das Heizgerät richtig an der Wand oder bringen Sie es in die richtige Position.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass es nicht von einer duschenden oder badenden Person benutzt werden kann.
- Das Gerät muss so montiert werden, dass es nicht direkt unter einer Steckdose befindet.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker oder den Kundendienst.
- Verstauen Sie das Heizgerät, wenn Sie es nicht benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist bis Sie es wegräumen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht im Wohnzimmer von altersschwachen Personen oder in der Nähe von Kindern.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät genügend Abstand zu Vorhängen, Möbeln und anderen Gegenständen hat, um Schäden zu vermeiden.



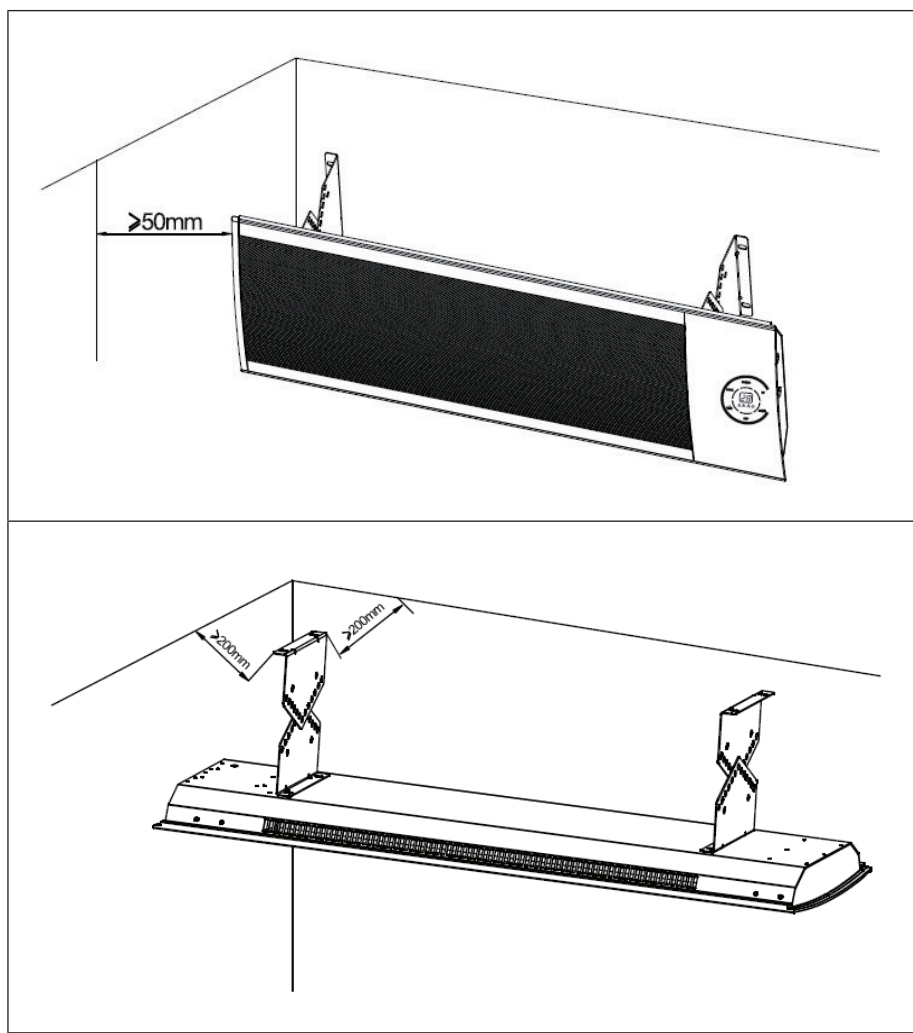


Zusammenschrauben der beiden Halterungen



Mindestabstand zur Decke und zum Boden


Mindestabstände zu den Wänden



BEDIENUNG

- Nehmen Sie das Heizgerät vorsichtig aus dem Karton. Bitte heben Sie den Karton auf, da Sie das Gerät in den warmen Jahreszeiten darin lagern können.
- Befestigen Sie das Heizgerät, wie in der Installationsanleitung beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass Sie für das Heizgerät und andere Hochleistungsgeräte nicht dieselbe Steckdose verwenden, da dies zu einer Netzüberlastung führen könnte.



Einschalten des Geräts

- Wenn Sie das Gerät ans Stromnetz angeschlossen haben leuchtet, die Power-Anzeige am Gerät auf.
- Drücken Sie  um das Gerät einzuschalten. Das Display zeigt die aktuelle Raumtemperatur an. Wenn die Raumtemperatur niedriger als die voreingestellte Temperatur ist, wird die Heizfunktion automatisch aktiviert. Die Kontrollleuchte blinkt dann.





Tastatursperre

- Drücken Sie zunächst die Taste  und anschließend. Die Kontrollleuchte wird dann angehen und alle Tasten sind gesperrt.





Bildschirm an / aus

- Wenn Sie die Taste  drücken wird sich der Bildschirm ausschalten, die Kontrollleuchte bleibt aber an.
- Drücken Sie die Taste  erneut, um den Bildschirm wieder einzuschalten.


Temperatureinstellung

- Drücken Sie  oder  um die Temperatur einzustellen. Beim Drücken der Tasten  oder  wird die Temperatur jeweils um ein Grad erhöht oder gesenkt. Die maximale Temperatureinstellung liegt bei 45°C und die minimale Temperatureinstellung bei 5°C. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und das Gerät wird die eingestellte Temperatur automatisch speichern, zum Arbeitsmodus zurückkehren und die Raumtemperatur anzeigen.

Zeiteinstellung

- Wenn Sie die Taste TIME drücken, erscheint die Anzeige [88]. Drücken Sie die Taste  oder  um die Zeit bis zum automatischen Abschalten einzustellen. Das Minimum liegt bei einer Stunde und die maximale Zeiteinstellung liegt bei neun Stunden. Jedes Mal wenn Sie die Taste  oder  drücken, wird der eingestellte Zeitraum um eine Stunde erhöht oder erniedrigt. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben wird das System diese automatisch speichern und in den Arbeitsmodus zurückkehren. Die Temperatur und die Zeit bis zum Abschalten werden dann auf dem Bildschirm angezeigt.

Ausschalten des Geräts

- Drücken Sie die Taste  um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte wird auch nach dem Ausschalten an bleiben, wenn das Gerät mit der Steckdose verbunden ist.

Wichtige Hinweise zur Benutzung



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Das Heizgerät heizt sich stark auf, wenn es in Gebrauch ist. Berühren Sie die Oberfläche nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Wenn Sie eine Wartung oder Reparatur des Geräts benötigen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst oder eine hierfür qualifizierte Person.
- Um Schaden zu vermeiden, muss das Stromkabel vom Hersteller oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Lassen Sie Kinder und gebrechliche Personen nicht unbeaufsichtigt das Gerät bedienen.

REINIGUNG UND PFLEGE


- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Lösemittel und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10031978					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher- Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,2	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	k.A.	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,1	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max.c}$	2,2	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung		
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	2,236	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	k.A.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0,42	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
Mit Schwarzkugelsensor	ja					
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions	18
Device Overview	20
Operating elements	21
Assembly	22
Operation	25
Cleaning and Care	26
Product Data Sheet	27
Disposal instructions	28
Manufacturer & importer (UK)	28

TECHNICAL DATA

Article number	10031978
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	2200 W

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not leave the device unattended when it is in operation.
- This heater gets hot during use. Do not touch the hot surfaces.



CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Special attention is required when children and vulnerable persons are present.

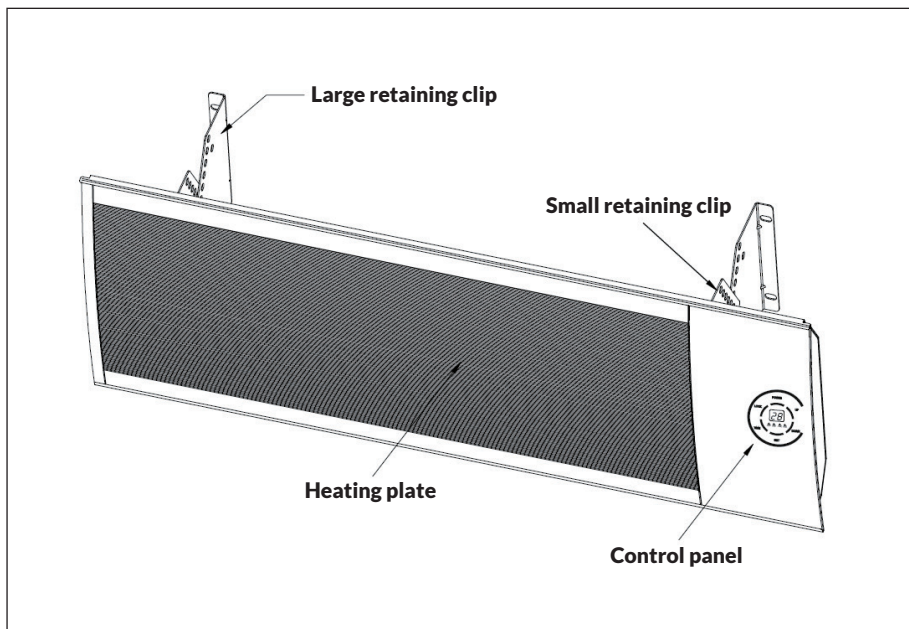
- Do not move the device when it is in operation. Wait for the heater to cool completely before moving it and see if it has been unplugged.
- Place the device at least 1.5 m away from easily flammable materials such as furniture, trees, leaves, dry grass and shrubs.
- The heater must not point with the heating element up towards the ceiling. The heating element must face the surface to be heated.

Note: To avoid overheating, the heater must not be covered. Do not use the device to dry clothes.

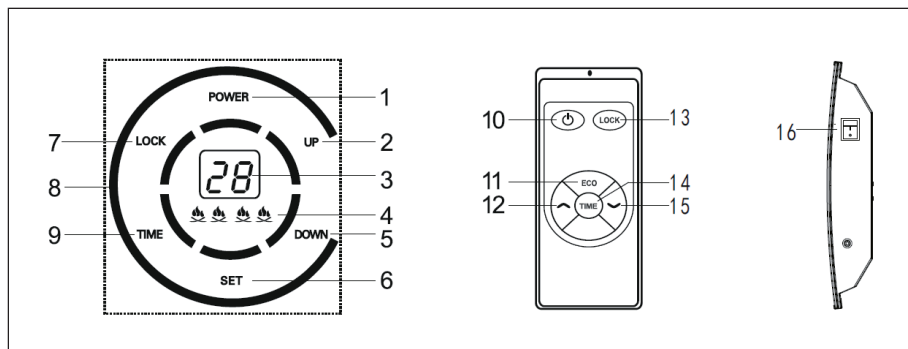
- Keep children and pets away from the device.
- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not use the device if it shows signs of damage or malfunction.
- Do not attempt to repair or adjust electrical or mechanical functions on this device. The device does not contain any user serviceable parts. Only a qualified electrician should carry out maintenance or repair work.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not touch the heating element with bare hands. If the device is accidentally touched, remove fingerprints with a soft cloth, otherwise they will burn into the element and cause premature heater failure.

- Do not replace or attempt to remove the heating element.
- Do not use the radiant heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- This product must not be exposed to the elements for a long period of time.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not run the power cord under a carpet. Do not cover the power cord with carpets, rugs, or the like. Lay the power cord so that no one can trip on it.
- Do not wrap the power cord around the device.
- Make sure that no foreign objects enter the ventilation or opening of the heater, as this can lead to electric shock, fire or damage to the device.
- To avoid a possible fire, the ventilation slots must not be blocked.
- The heater has hot and sparking parts inside. Do not use in areas where gasoline, paint, explosive and / or flammable liquids are being used or stored. Keep the device away from hot surfaces and open flames.
- If possible, avoid using an extension cord as it can overheat and cause a fire. However, if you do need to use an extension cord, make sure that it is suitable for outdoor use and, preferably, has a circuit breaker or is plugged in.
- Always make sure that the heater is plugged into a suitable socket that has been approved for outdoor use.
- Always unplug the appliance and make sure that the device has completely cooled down before transporting, cleaning or storing it.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used for commercial purposes. Any other use not recommended by the manufacturer could result in fire, electric shock or personal injury.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Do not use this heater with a programmable socket, timer, separate remote control, or any other device that automatically turns the heater on as there is a risk of fire if the heater is covered or incorrectly positioned.

DEVICE OVERVIEW



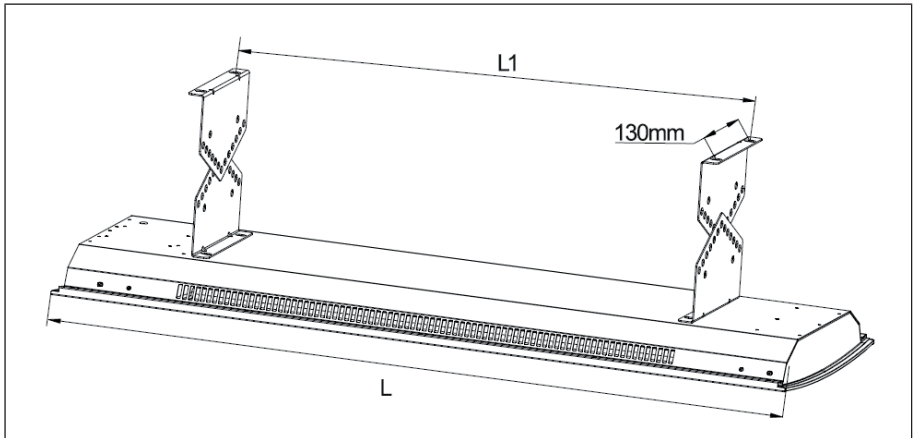
OPERATING ELEMENTS

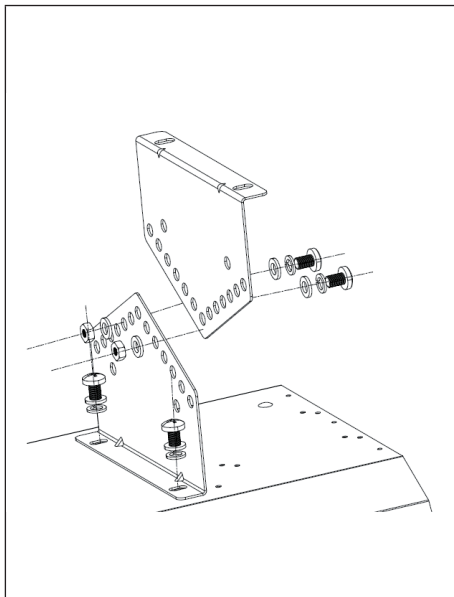
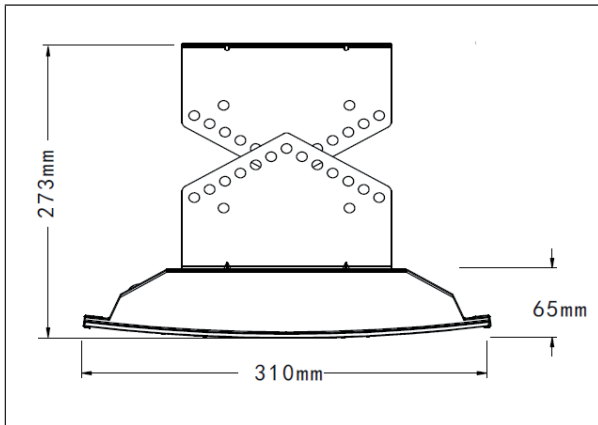


1	Power supply indicator	9	Timer display
2	Increase heating level display	10	On/off switch
3	Temperature or timer display	11	Display on/off
4	Display brightness display	12	Plus button
5	Decrease heating level display	13	Lock button
6	Display setting	14	Timer
7	Display lock	15	Minus button
8	Operating display	16	Power switch

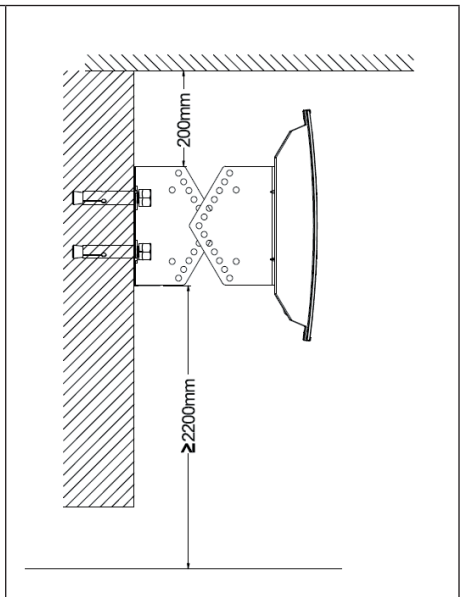
ASSEMBLY

- Secure the heater properly to the wall or place it in the correct position.
- The device must be installed in such a way that it cannot be used by a person taking a shower or bath.
- The device must be mounted so that it is not directly under a socket.
- If the power cable is damaged, please contact an electrician or the customer service.
- Always stow away the heater when not in use.
- Make sure that the appliance has cooled down before putting it away.
- Do not use the device unsupervised in the living room of elderly people or near children.
- To prevent damage, please make sure that the device is placed at a safe distance from curtains, furniture and other objects.



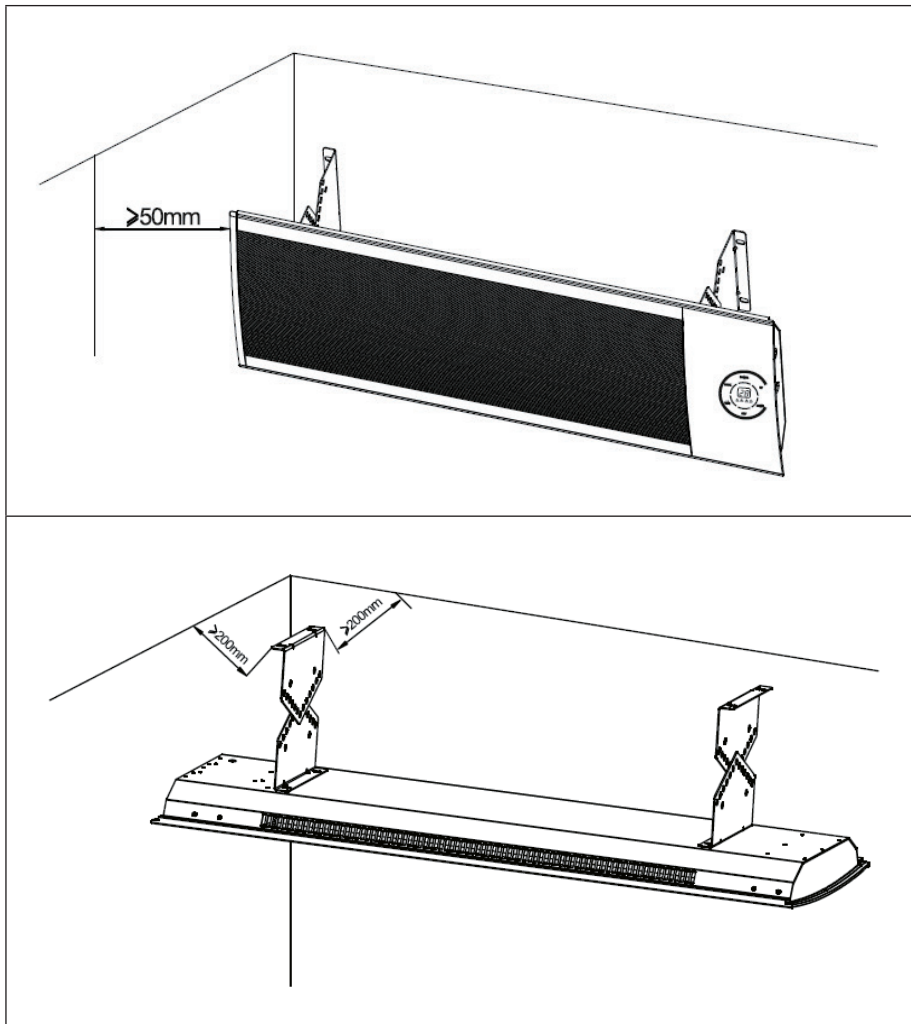


Screw the two brackets together



Minimum distance to ceiling and floor


Minimum distances to the walls




OPERATION

- Carefully remove the heater from the box. Please be sure to keep the box, as you can store the device in it during warmer seasons.
- Attach the heater as described in the installation instructions.
- Make sure that you do not use the same socket for the heater and other high-power appliances, as this could lead to a mains overload.



Switching on the device

- Once you have connected the device to the power supply, the power indicator on the device will light up.
- To turn the device on, press . The display shows the current room temperature. If the room temperature is lower than the preset temperature, the heating function is automatically activated. The indicator light then flashes.





Button lock

- First press the  button. The indicator light will turn on and all buttons are locked.





Screen on/off

- When you press the  button, the screen will turn off, but the indicator light will remain on.
- Press the  button again to turn the screen back on.


Temperature setting

- Press  or  to set the temperature. Pressing the  or  buttons increases or decreases the temperature by one degree at a time. The maximum temperature setting is 45°C and the minimum temperature setting is 5°C. Set the desired temperature and the device will automatically save the set temperature, return to working mode and display the room temperature.

Time setting

- When you press the TIME button, the display shows [88]. Press the  or  button to set the time before auto power off. The minimum is one hour and the maximum time setting is nine hours. Each time you press the  or  button, the set period will increase or decrease by one hour. After you set the time, the system will save it automatically and return to working mode. The temperature and the time until switch-off are then displayed on the screen.

Switching off the appliance

- Press the  button to turn off the device. The indicator light will stay on even after the power is turned off if the device is plugged into the power outlet.

Important notes on use



CAUTION

Risk of burns! The heater gets very hot when in use. To avoid burns, do not touch the surface.

- If you require service or repair of the device, please contact customer service or a qualified person.
- To avoid damage, the power cord must be replaced by the manufacturer or another qualified person.
- Do not allow children or infirm persons to operate the device unsupervised.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool down completely.
- Do not use abrasive cleaners or solvents for cleaning and never immerse the device in water.
- Clean the outside with a soft and damp cloth.
- This device contains parts that are not accessible to the user. Repairs may only be carried out by qualified specialists.

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):	10031978					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only		
Nominal heat output	P_{nom}	2.2	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A	
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.1	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A	
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.2	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A	
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output		
At nominal heat output	e_{max}	2.236	kW	Type of heat output/room temperature control		
At minimum heat output	e_{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	no	
In standby mode	e_{SB}	0.42	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no	
				with mechanic thermostat room temperature control	no	
				with electronic room temperature control	no	
				electronic room temperature control plus day timer	yes	
				electronic room temperature control plus week timer	no	
				Other control options		
				room temperature control, with presence detection	no	
				room temperature control, with open window detection	yes	
				with distance control option	no	
				with adaptive start control	no	
				with working time limitation	no	
with black bulb sensor	yes					
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany					

DISPOSAL INSTRUCTIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	30
Descripción general del aparato	32
Teclas de control	33
Apagar/encender la pantalla	34
Funcionamiento	37
Limpieza y cuidado	38
Hoja de datos del producto	39
Indicaciones sobre la retirada del aparato	40
Fabricante e importador (Reino Unido)	40

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10031978
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energía	2200 W

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento.
- Este calefactor se calienta durante su uso. No toque las superficies calientes.



ATENCIÓN

¡Riesgo de quemaduras! Algunas partes se calientan mucho y pueden producir quemaduras. Preste especial atención cuando haya niños y personas vulnerables cerca.

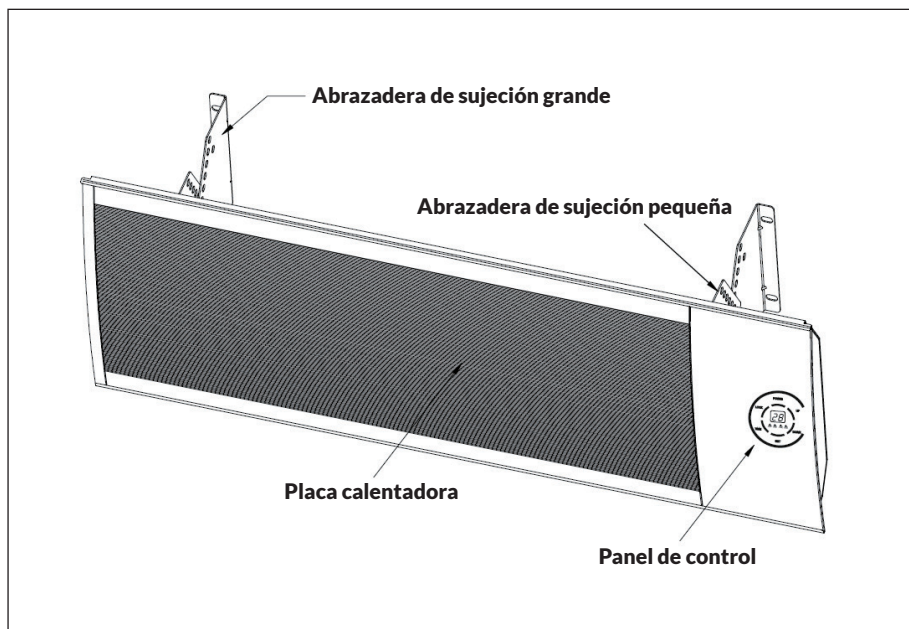
- No mueva la unidad cuando esté encendida. Espere a que el calefactor se enfríe completamente antes de moverlo y compruebe que está desconectado de la red eléctrica.
- Coloque el aparato a una distancia mínima de 1,5 m de materiales fácilmente inflamables como muebles, árboles, hojas, hierba seca y arbustos.
- No instale el calefactor con el elemento calefactor apuntando hacia el techo. La resistencia debe estar orientada hacia la superficie a calentar.

Nota: Para evitar el sobrecalentamiento, el calentador no debe estar cubierto. No utilice el aparato para secar la ropa.

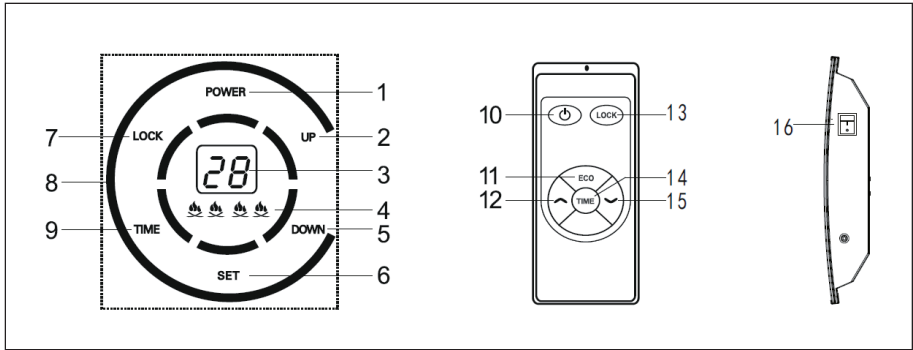
- Mantenga a los niños y mascotas lejos del aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños limpien y realicen tareas de mantenimiento si no se encuentran bajo supervisión.
- No utilice el aparato si está dañado o funciona mal.
- No intente reparar o ajustar las funciones eléctricas o mecánicas de este aparato. El aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Sólo un electricista cualificado debe realizar el mantenimiento o la reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No toque las partes que se calientan con las manos desnudas. Si las toca accidentalmente, elimine las huellas dactilares con un paño suave, ya que de lo contrario se quemarán en la resistencia y causarán un fallo prematuro del calefactor.

- No sustituya ni intente retirar la resistencia.
- No utilice el calefactor en las proximidades de una bañera, ducha o piscina.
- No exponga este producto a la intemperie durante largos periodos de tiempo.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- No pase el cable de alimentación por debajo de una alfombra. No cubra el cable de alimentación con alfombras, correderas o revestimientos similares. Coloque el cable de alimentación de forma que nadie tropiece con él.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- No introduzca objetos extraños en la ventilación o en la abertura del calefactor, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o daños en el aparato.
- Para evitar un posible incendio, no bloquee las ranuras de ventilación.
- El calefactor contiene partes calientes y chispeantes en su interior. No lo utilice en zonas donde se emplee o almacene gasolina, pintura, líquidos explosivos o inflamables. Mantenga el calefactor alejado de superficies calientes y llamas.
- Si es posible, evite utilizar un cable alargador, ya que puede sobrecalentarse y provocar un incendio. Si tiene que utilizar un cable alargador, asegúrese de que es adecuado para un uso en exteriores y, preferiblemente, que esté equipado o conectado con un disyuntor.
- Asegúrese siempre de que el calefactor esté enchufado a una toma de corriente adecuada que haya sido probada para su uso en exteriores.
- Desenchufe siempre el calefactor y asegúrese de que está completamente frío antes de trasladarlo, limpiarlo o guardarlo.
- Este calefactor está concebido para uso doméstico únicamente y no debe utilizarse para fines comerciales. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
- No se recomienda el uso de accesorios en el calefactor.
- No utilice este calefactor con una toma de corriente programable, un temporizador, un mando a distancia independiente o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el calefactor, ya que existe riesgo de incendio si el calefactor está cubierto o mal colocado.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



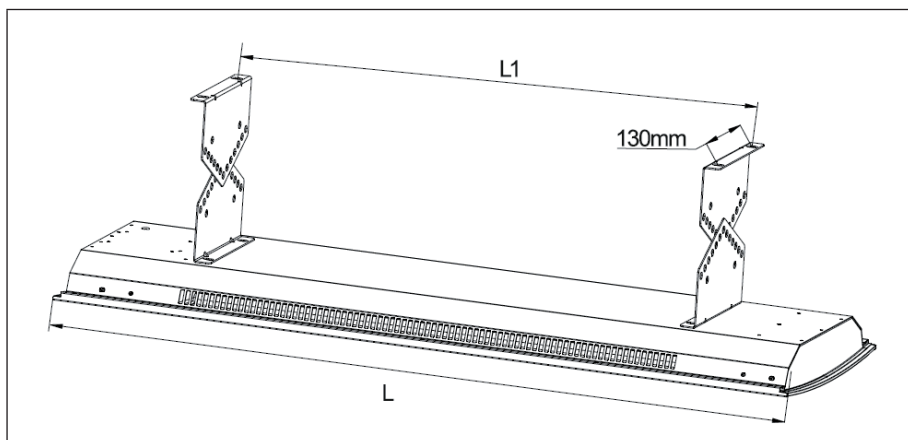
TECLAS DE CONTROL

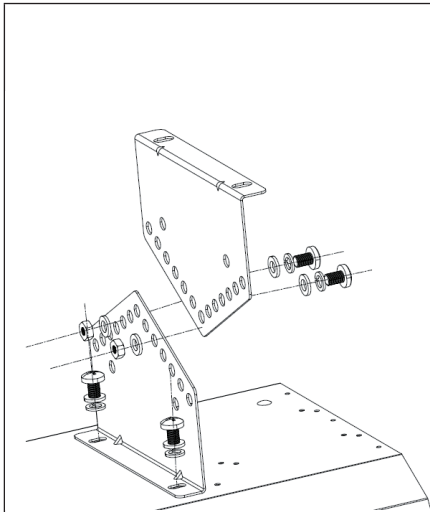
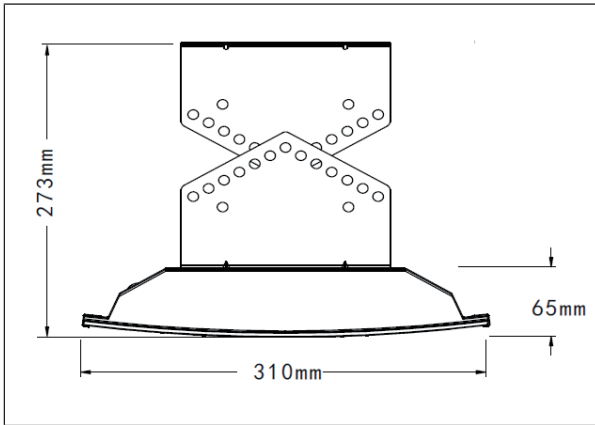
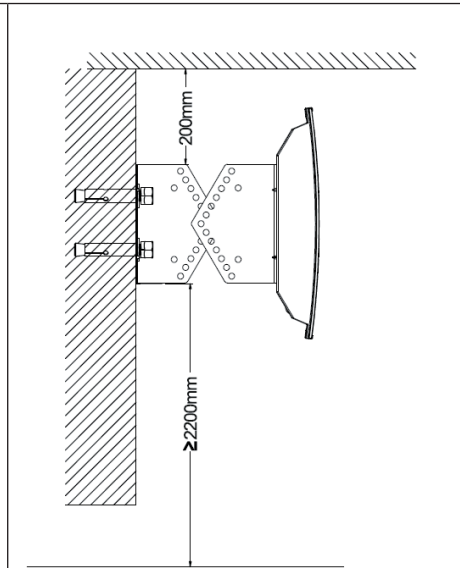


1	Indicador del suministro eléctrico	9	Pantalla del temporizador
2	Indicador de Aumento del nivel de calefacción	10	Interruptor de encendido/apagado
3	Indicador de la temperatura o del temporizador de apagado	11	Pantalla encender/apagar
4	Indicador de brillo de la pantalla	12	Botón más
5	Indicador de reducción del nivel de calefacción	13	Botón de bloqueo
6	Indicador de ajustes	14	Temporizador
7	Indicador del botón de bloqueo	15	Botón menos
8	Indicador de funcionamiento	16	Interruptor de alimentación

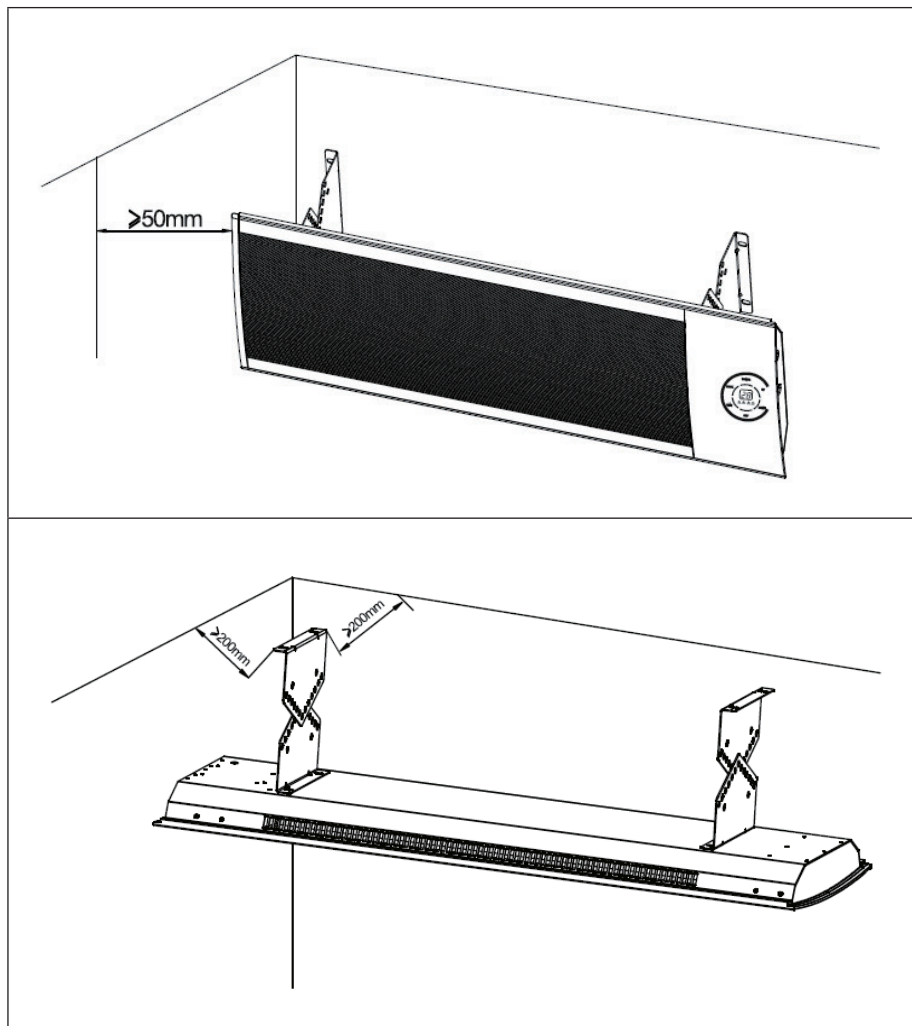
APAGAR/ENCENDER LA PANTALLA

- Fije el calefactor adecuadamente a la pared o colóquelo en la posición correcta.
- El aparato debe instalarse de forma que no pueda ser utilizado por una persona en la ducha o en la bañera.
- El aparato debe montarse de forma que no esté directamente debajo de una toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con un electricista o con el servicio de atención al cliente.
- Guarde el calefactor cuando no lo utilice.
- Asegúrese de que el aparato se ha enfriado antes de guardarlo.
- No utilice el aparato sin supervisión en la sala de estar con personas mayores o cerca de niños.
- Asegúrese de que la unidad tiene suficiente distancia con las cortinas, los muebles y otros objetos para evitar daños.



**Atrornillar los dos soportes****Distancia mínima al techo y al suelo**


Distancia mínima a las paredes



FUNCIONAMIENTO

- Extraiga con cuidado el calefactor de la caja. Guarde la caja, ya que puede guardar la unidad en ella durante las estaciones cálidas.
- Fije el calentador como se describe en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de no utilizar la misma toma de corriente para el calentador y otros aparatos de gran potencia, ya que podría producirse una sobrecarga de la red.



Encender el aparato

- Cuando haya conectado el aparato a la red eléctrica, se encenderá el indicador de alimentación del aparato.
- Pulse el botón  para encender el aparato. La pantalla muestra la temperatura ambiente actual. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura preestablecida, la función de calefacción se activa automáticamente. A continuación, el indicador luminoso parpadea.





Bloqueo del teclado

- A continuación, pulse el botón . El indicador luminoso se enciende y todos los botones se bloquean.





Apagar/encender pantalla

- Al pulsar el botón , la pantalla se apaga, pero el indicador luminoso permanece encendido.
- Pulse de nuevo el botón  para volver a encender los indicadores luminosos.


Configurar la temperatura

- Pulse  o  para ajustar la temperatura deseada. Al pulsar los botones  o , la temperatura aumenta o disminuye un grado cada vez. El ajuste de la temperatura máxima es de 45 °C y el ajuste de la temperatura mínima es de 5 °C. Ajuste la temperatura deseada y el aparato la guardará automáticamente, volverá al modo de trabajo y mostrará la temperatura ambiente.

Ajuste del tiempo

- Al pulsar el botón TIME, la pantalla muestra [88]. Pulse el botón  o  para ajustar el tiempo hasta la desconexión automática. El mínimo es una hora y el máximo es nueve horas. Cada vez que se pulsa el botón  o , el periodo establecido aumenta o disminuye en una hora. Después de ajustar la hora, el sistema la guarda automáticamente y vuelve al modo de trabajo. La temperatura y el tiempo hasta la desconexión aparecen entonces en la pantalla.

Apagar el aparato

- Pulse el botón  para apagar el aparato. El indicador luminoso permanece encendido incluso después de apagar el aparato cuando está conectado a la toma de corriente.

Nota importante sobre el uso



ATENCIÓN

¡Riesgo de quemaduras! El aparato se calienta mucho cuando está en uso. No toque la superficie del aparato cuando esté en marcha, ya que se podría quemar.

- Si necesita realizar tareas de mantenimiento o reparar el aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con una persona cualificada.
- Para evitar daños, el cable de alimentación debe ser sustituido por el fabricante o por otra persona cualificada.
- No permita que los niños o las personas con discapacidad manejen el aparato sin supervisión.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe totalmente antes de limpiarlo.
- No utilice limpiadores abrasivos o disolventes para la limpieza y nunca sumerja el aparato en agua.
- Limpie la superficie con un paño suave y húmedo.
- El dispositivo contiene partes que no son accesibles para el usuario. Las reparaciones deben ser realizadas solo por personal cualificado.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo	10031978					
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	P_{nom}	2,2	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	n/a	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	1,1	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a	
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	2,2	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	n/a	
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	n/a	
Con potencia térmica nominal	$e_{l_{max}}$	2,236	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente		
Con potencia térmica mínima	$e_{l_{min}}$	n/a	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	$e_{l_{SB}}$	0,42	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	sí	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	no	
				Otras opciones de regulación		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí	
				Con opción de control remoto	no	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no	
				Con sensor de bulbo negro	sí	
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)					

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene pilas. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Al eliminar los residuos de acuerdo con las normas, protege el medio ambiente y la salud de sus semejantes de las consecuencias negativas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
Reino Unido

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	42
Descriptif de l'appareil	44
Éléments de commande	45
Montage	46
Utilisation	49
Nettoyage et entretien	50
Fiche de données produit	51
Informations sur le recyclage	52
Fabricant et importateur (GB)	52

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10031978
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance consommée	2200 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ce radiateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de cet appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

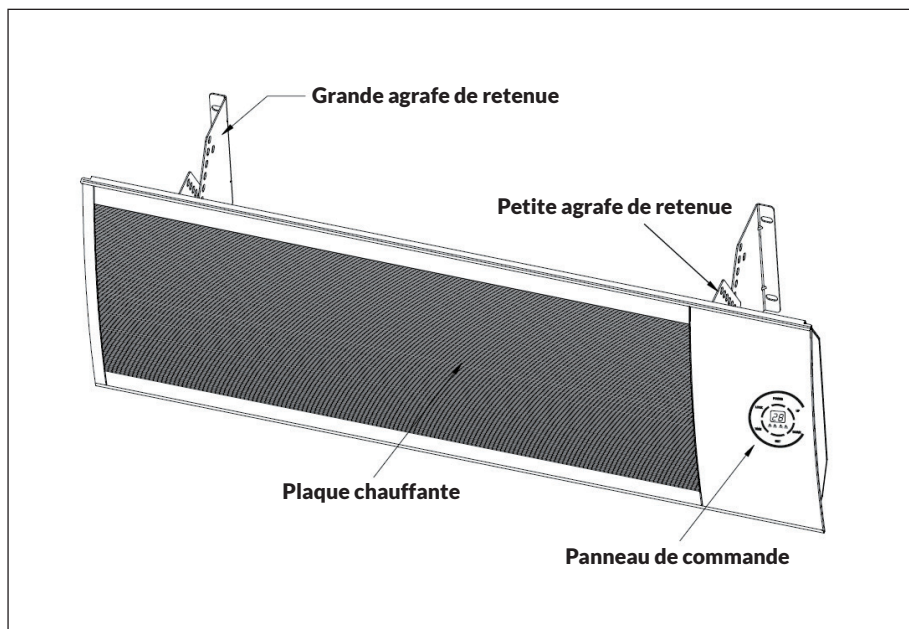
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance. Attendez que le radiateur ait complètement refroidi avant de le déplacer et vérifiez qu'il est débranché du secteur.
- Installez l'appareil à 1,5 m au moins des matériaux inflammables tels que les meubles, arbres, feuilles, herbes sèches et buissons.
- L'élément chaud du radiateur ne doit pas être dirigé vers le plafond. L'élément chaud doit pointer vers la surface à chauffer.

Remarque : pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur. N'utilisez pas l'appareil pour sécher des vêtements.

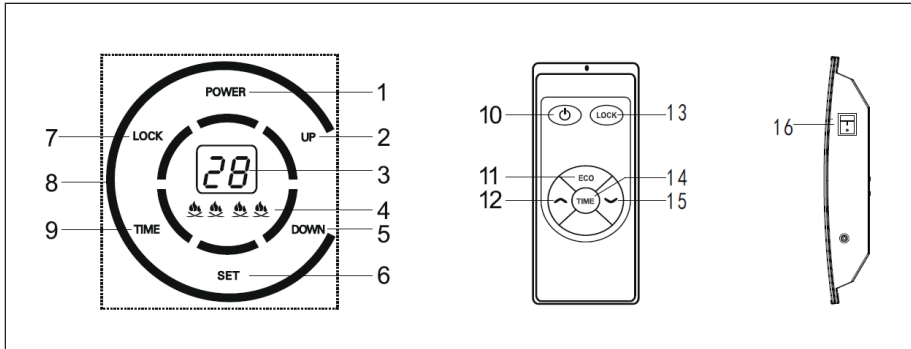
- Tenez les enfants et les animaux domestiques à distance de l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes de dommages ou de dysfonctionnement.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié doit effectuer des travaux de maintenance ou de réparation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne touchez jamais l'élément chauffant à mains nues. Si vous le touchez accidentellement, effacez les traces de doigts avec un chiffon doux pour qu'elles ne brûlent pas dans l'élément au risque de provoquer une panne de chauffage prématurée.

- Ne remplacez pas l'élément chauffant et n'essayez pas de le démonter.
- N'utilisez pas le radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ce produit ne doit pas rester exposé longtemps aux intempéries.
- Ne touchez jamais la fiche avec des mains mouillées.
- Ne faites pas passer le câble secteur sous une moquette. Ne couvrez pas le câble secteur avec un tapis ou tout autre type de couverture. Installez le câble secteur de manière à ce que personne ne trébuche dessus.
- N'enroulez pas le câble secteur autour de l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la ventilation ou l'ouverture du radiateur, car cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- Pour éviter les risques d'incendie, laissez toujours les fentes d'aération dégagées.
- Le radiateur contient des pièces chaudes qui peuvent produire des étincelles. Ne l'utilisez pas dans les lieux où sont utilisés ou stockés de l'essence, de la peinture, des liquides explosifs et / ou inflammables. Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Si possible, évitez d'en utiliser une rallonge car elle peut surchauffer et provoquer un incendie. Cependant, si vous ne pouvez l'éviter, assurez-vous que la rallonge est adaptée à une utilisation en extérieur et, de préférence, dispose d'un disjoncteur ou soit branchée sur un tel dispositif.
- Assurez-vous toujours que le radiateur est branché dans une prise appropriée et agréée pour une utilisation en extérieur.
- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous qu'il est complètement refroidi avant de le transporter, de le nettoyer ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée
- N'utilisez pas ce radiateur avec une prise programmable, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal positionné.

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



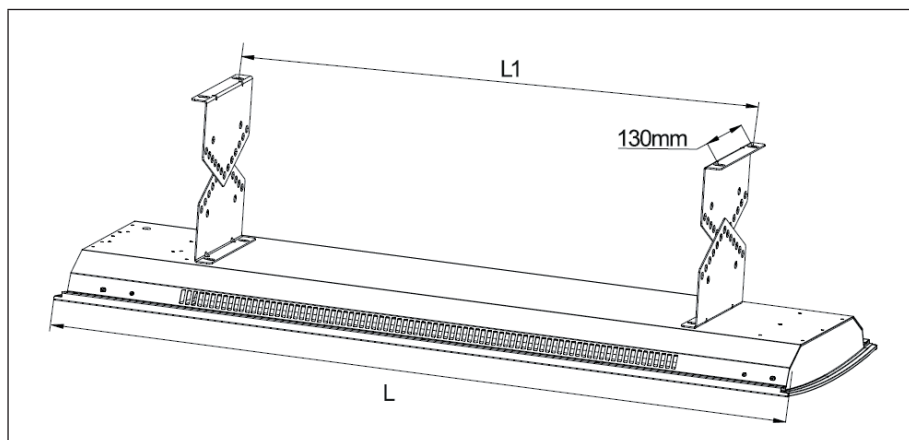
ÉLÉMENTS DE COMMANDE

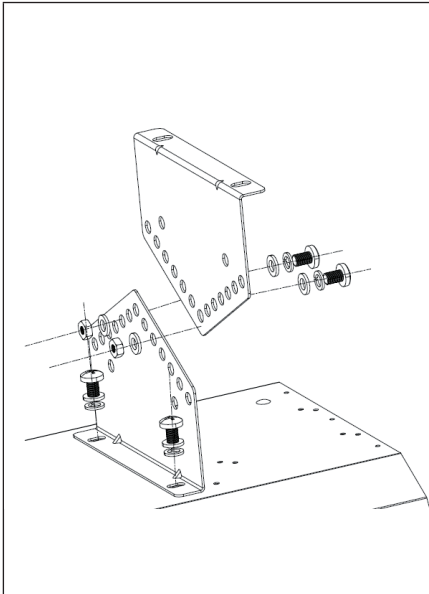
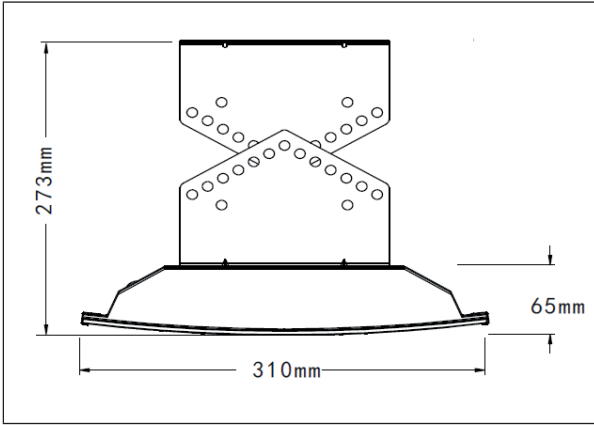


1	Témoin d'alimentation	9	Affichage de la minuterie
2	Voyant augmenter le niveau de chauffage	10	Interrupteur de marche/arrêt
3	Affichage de la température ou de la minuterie	11	Affichage activé/désactivé
4	Affichage de la luminosité de l'écran	12	Touche plus
5	Voyant diminuer le niveau de chauffage	13	Touche de verrouillage
6	Affichage des réglages	14	Minuterie
7	Témoin de verrouillage	15	Touche moins
8	Voyants de fonctionnement	16	Interrupteur principal

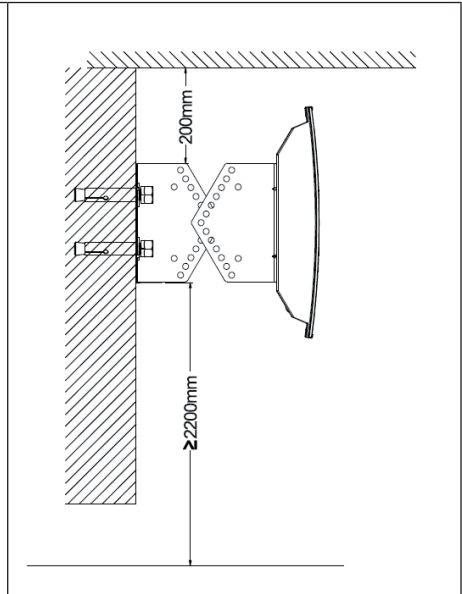
MONTAGE

- Fixez correctement le radiateur au mur ou placez-le dans la bonne position.
- L'appareil doit être installé de manière ne pas pouvoir être utilisé en étant sous la douche ou dans le bain.
- L'appareil doit être installé de manière à ne pas se trouver directement sous une prise.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez contacter un électricien ou le service client.
- Rangez le radiateur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Assurez-vous que l'appareil a refroidi avant de le ranger.
- N'utilisez pas l'appareil sans surveillance dans un salon de personnes âgées ou à proximité d'enfants.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment éloigné des rideaux, meubles et autres objets pour éviter tout dommage.



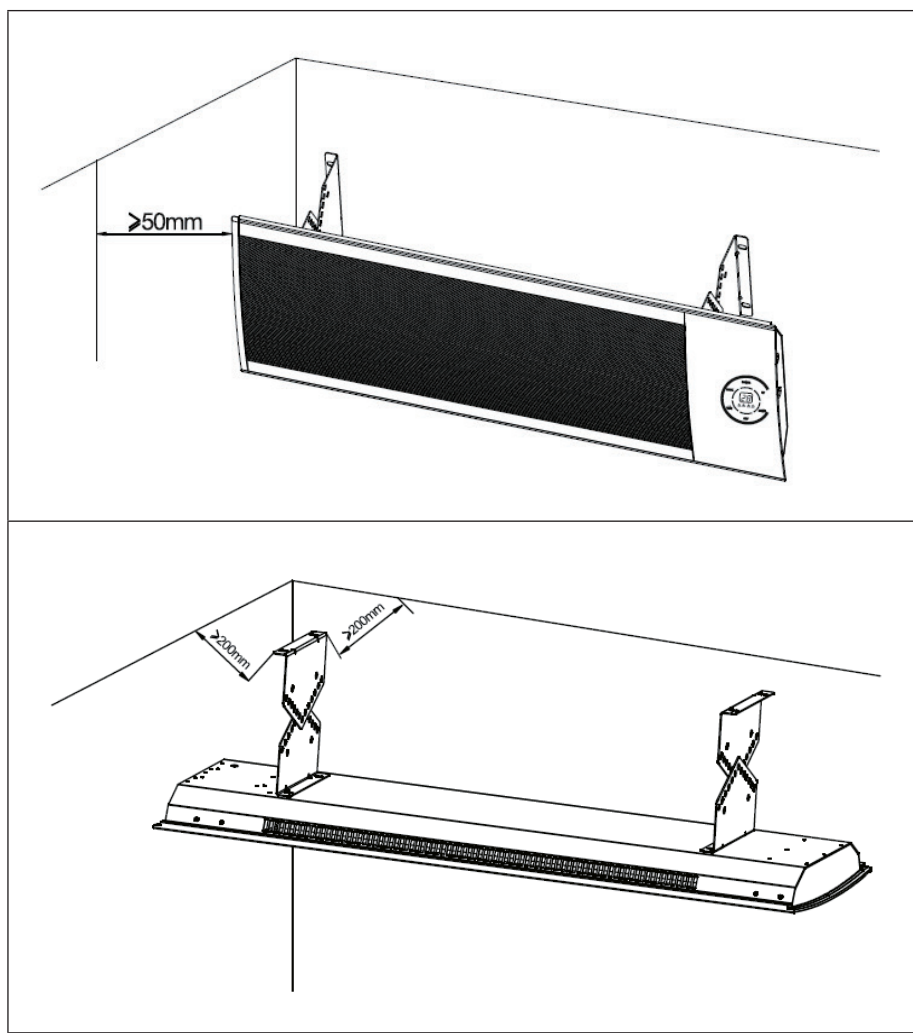


Vissez les deux supports ensemble



Distance minimale du plafond et du sol


Distance minimale des murs



UTILISATION

- Retirez délicatement le radiateur de la boîte. Veuillez conserver la boîte car vous pouvez y ranger l'appareil pendant la saison chaude.
- Fixez le radiateur comme indiqué dans les instructions d'installation.
- Veuillez à ne pas utiliser la même prise pour le radiateur et d'autres appareils à haute puissance, car cela pourrait entraîner une surcharge du réseau.


Mise en marche de l'appareil

- Lorsque vous avez branché l'appareil sur le secteur, le témoin d'alimentation de l'appareil s'allume.
- Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil. L'écran affiche la température ambiante actuelle. Si la température ambiante est inférieure à la température préréglée, la fonction de chauffage s'active automatiquement. Le témoin lumineux clignote alors.





Verrouillage du clavier

- Appuyez d'abord sur la touche  puis. Le témoin lumineux s'allume et tous les touches sont verrouillées.





Activation/désactivation de l'écran

- Lorsque vous appuyez sur la touche , l'écran s'éteint mais le témoin lumineux reste allumé.
- Appuyez à nouveau sur la touche  pour rallumer l'écran.


Réglage de la température

- Appuyez sur  ou  pour régler la température. En appuyant sur les touches  ou , vous augmentez ou diminuez la température d'un degré à la fois. Le réglage de la température maximale est de 45 °C et le réglage de la température minimale est de 5 °C. Réglez la température souhaitée, l'appareil enregistre automatiquement la température réglée, revient en mode de fonctionnement et affiche la température ambiante.

Réglage de la durée

- Lorsque vous appuyez sur la touche TIME, l'écran affiche [88]. Appuyez sur la touche  ou  pour régler le délai avant l'extinction automatique. La durée minimale est d'une heure, la durée maximale de neuf heures. Chaque fois que vous appuyez sur la touche  ou , la période définie est augmentée ou diminuée d'une heure. Une fois que vous avez réglé la durée, le système l'enregistre automatiquement et revient en mode fonctionnement. La température et le temps jusqu'à l'extinction s'affichent alors à l'écran.

Mise hors tension de l'appareil

- Appuyez sur la touche  pour éteindre l'appareil. Le témoin lumineux reste allumé même après l'arrêt de l'appareil lorsqu'il est branché sur la prise de courant.

Remarques importantes sur l'utilisation



ATTENTION

Risque de brûlure ! Le radiateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas la surface pour éviter les brûlures.

- Si vous avez besoin d'effectuer la maintenance ou une réparation de l'appareil, veuillez contacter le service client ou une personne qualifiée.
- Pour éviter tout dommage, le cordon d'alimentation doit être remplacé par le fabricant ou une autre personne qualifiée.
- Ne laissez pas les enfants et les personnes fragiles utiliser l'appareil sans surveillance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants pour le nettoyage et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Nettoyez les surfaces externes avec un chiffon doux et humide.
- L'appareil contient des pièces qui ne sont pas accessibles à l'utilisateur. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10031978					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2,2	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	n.c.	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1,1	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	n.c.	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	2,2	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	n.c.	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	n.c.	
A puissance calorifique nominale	eI_{max}	2,236	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale	eI_{min}	n.c.	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	eI_{SB}	0,42	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	oui	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui	
				Avec option télécommande	non	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
				Avec globe noir capteur de température	oui	
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage PIÈCEique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour la mise au rebut des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	54
Descrizione del dispositivo	56
Elementi di controllo	57
Montaggio	58
Utilizzo	61
Pulizia e manutenzione	62
Scheda informativa del prodotto	63
Avviso di smaltimento	64
Produttore e importatore (UK)	64

DATI TECNICI

Numero articolo	10031978
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	2200 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione.
- Questo dispositivo diventa estremamente caldo durante il funzionamento. Non toccare le superfici bollenti del dispositivo.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti del dispositivo possono diventare estremamente caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone che necessitano di tutela.

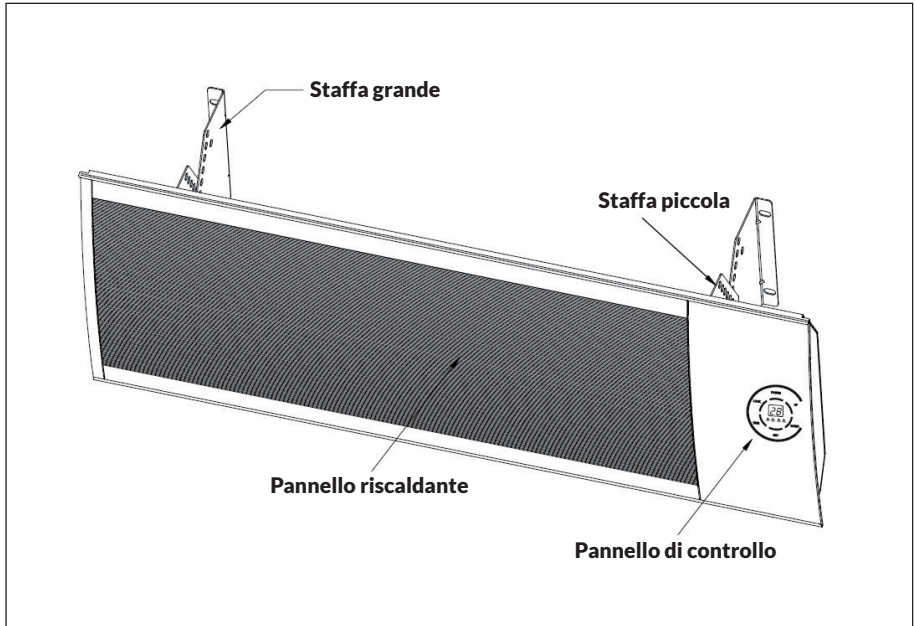
- Non spostare il dispositivo mentre è in funzione. Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima di spostarlo e assicurarsi che sia stato scollegato dalla rete elettrica.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 1,5 m di distanza da materiali infiammabili, come mobili, alberi, foglie, erba secca e cespugli.
- Il dispositivo non deve essere posizionato con l'elemento riscaldante rivolto verso l'alto in direzione del soffitto. L'elemento riscaldante deve essere orientato in direzione della superficie da scaldare.

Nota: per evitare il surriscaldamento, non coprire il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo per asciugare indumenti.

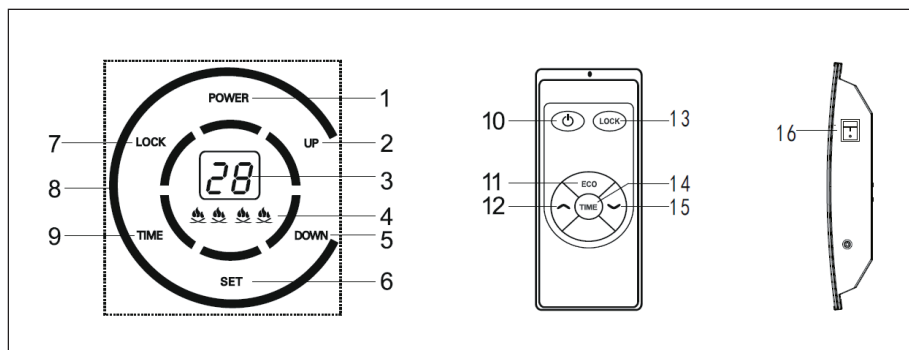
- Tenere bambini e animali domestici lontano dal dispositivo.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se comprendono i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza la dovuta supervisione.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta segni di danneggiamento o malfunzionamento.
- Non cercare di riparare o regolare autonomamente le funzioni elettriche o meccaniche di questo dispositivo. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente. Eventuali interventi di manutenzione e riparazione devono essere realizzati esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Non toccare l'elemento riscaldante a mani nude. Se toccato involontariamente, rimuovere immediatamente le impronte delle dita con un panno morbido, altrimenti potrebbero restare imprresse sull'elemento e causare un guasto prematuro del dispositivo.

- Non sostituire l'elemento riscaldante e non cercare di rimuoverlo.
- Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.
- Questo prodotto non può essere esposto alle intemperie per tempi prolungati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto alla moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con tappeti, passatoie o altre coperture simili. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che nessuno rischi di inciamparvi.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
- Assicurarsi che non penetrino corpi estranei nella ventilazione o nell'apertura del dispositivo: potrebbero causare scosse elettriche, incendi o danni al dispositivo.
- Per evitare eventuali incendi, non bloccare le fessure di ventilazione.
- All'interno del dispositivo ci sono componenti bollenti e che generano scintille. Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui vengono utilizzati o stoccati benzina, vernice e liquidi esplosivi e/o infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da superfici bollenti e fiamme libere.
- Se possibile, evitare l'utilizzo di prolunghe: potrebbero surriscaldarsi e causare incendi. Tuttavia, se è necessario utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia adatta all'uso all'aperto e che sia preferibilmente dotata di o collegata a un interruttore di sicurezza.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia collegato a una presa elettrica adatta e testata per l'uso all'aperto.
- Staccare sempre la spina e assicurarsi che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima di spostarlo, pulirlo o metterlo via.
- Questo dispositivo è adatto solo all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Ogni tipo di utilizzo diverso da quello consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni a persone.
- Non si consiglia di utilizzare attacchi con questo dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una presa elettrica programmabile, timer esterni, telecomandi separati o altri dispositivi che lo accendono automaticamente, dato che si corre il rischio di incendi se la stufa dovesse essere coperta o posizionata erroneamente.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



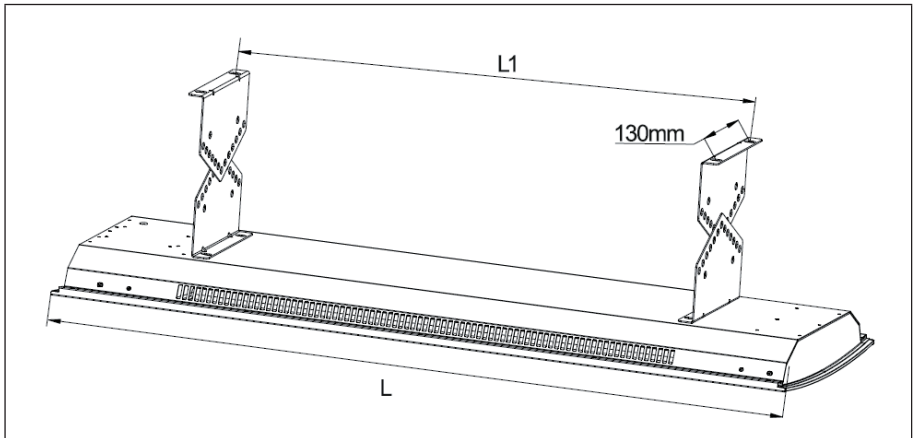
ELEMENTI DI CONTROLLO

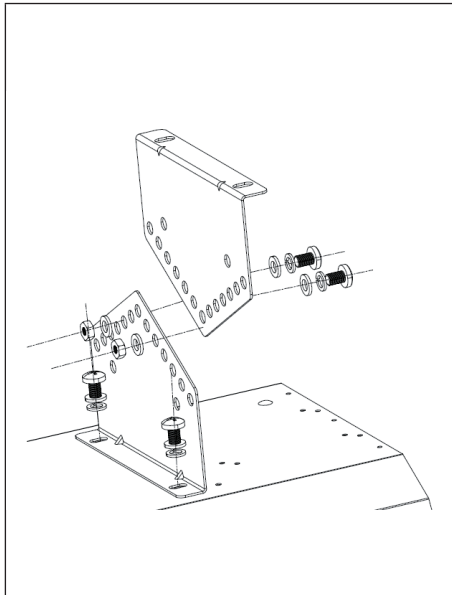
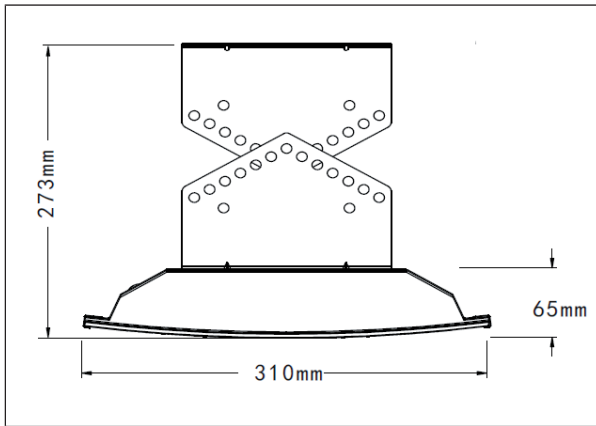


1	Indicazione dell'alimentazione	9	Indicazione del timer
2	Indicazione di incremento del livello riscaldante	10	Interruttore on/off
3	Indicazione della temperatura o del timer	11	Display on/off
4	Indicazione della luminosità del display	12	Tasto Più
5	Indicazione di riduzione del livello riscaldante	13	Tasto di blocco
6	Indicazione delle impostazioni	14	Timer
7	Indicazione del blocco	15	Tasto Meno
8	Spia di funzionamento	16	Interruttore principale

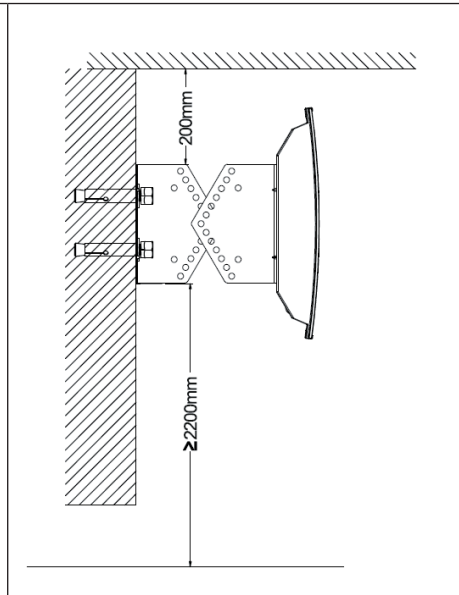
MONTAGGIO

- Fissare correttamente il riscaldatore alla parete o sistemarlo nella posizione corretta.
- Il dispositivo deve essere installato in modo da non poter essere utilizzato da una persona che si trova nella doccia o nella vasca da bagno.
- Il dispositivo deve essere montato in modo da non trovarsi direttamente sotto una presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, si prega di contattare un elettricista o il servizio di assistenza ai clienti.
- Mettere via il riscaldatore quando non è in uso.
- Assicurarsi che il dispositivo si sia raffreddato prima di metterlo via.
- Non utilizzare il dispositivo nel soggiorno di persone anziane non autonome o nelle vicinanze di bambini.
- Per evitare danni, assicurarsi che il dispositivo si trovi a una distanza sufficiente da tende, mobili e altri oggetti.



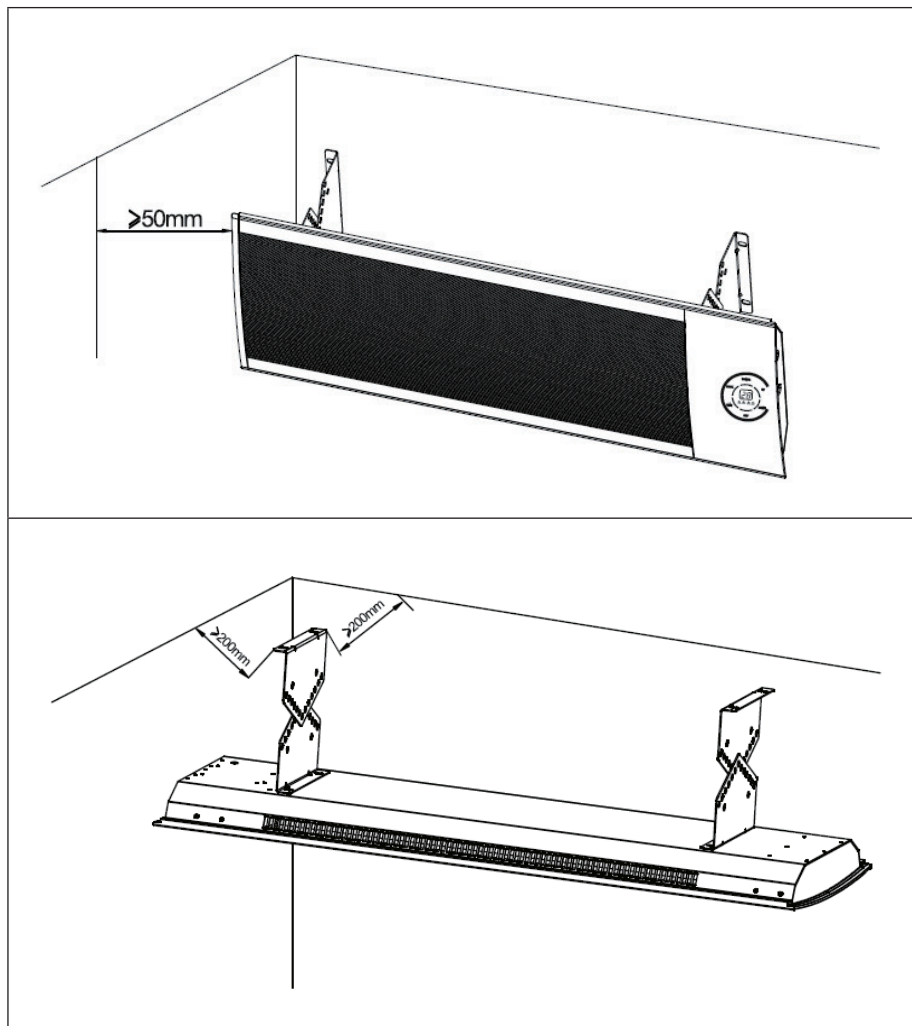


Avvitare i due supporti



Distanza minima da soffitto e pavimento


Distanze minime dalle pareti




UTILIZZO

- Togliere il dispositivo dalla scatola facendo attenzione. Conservare la scatola per riporvi il dispositivo durante le stagioni calde.
- Fissare il riscaldatore come descritto nelle istruzioni di installazione.
- Assicurarci di non usare la stessa presa per il riscaldatore e altri dispositivi ad alta potenza, perché ciò potrebbe causare un sovraccarico della rete.

Accensione del dispositivo

- Quando si collega il dispositivo alla rete elettrica, l'indicazione Power sul dispositivo si accende.
- Premere  per accendere il dispositivo. Il display mostra la temperatura attuale del locale. Se la temperatura del locale è inferiore a quella preimpostata, la funzione di riscaldamento si attiva automaticamente. La spia lampeggia.





Blocco dei tasti

- Premere il tasto  e poi. La spia si accende e tutti i tasti sono bloccati.





Display on/off

- Premendo  il display si spegne, ma la spia rimane accesa.
- Premere di nuovo il tasto  per riaccendere il display.


Impostazione della temperatura

- Premere  o  per impostare la temperatura. Premendo i tasti  o , la temperatura aumenta o diminuisce di un grado alla volta. L'impostazione massima della temperatura è di 45 °C e quella minima di 5 °C. Quando si imposta la temperatura desiderata, il dispositivo salva automaticamente il valore impostato, torna alla modalità operativa e mostra la temperatura del locale.

Impostare la durata

- Quando si preme TIME, compare l'indicazione [88]. Premere  o  per impostare la durata fino allo spegnimento automatico. L'impostazione minima è di un'ora e quella massima è di nove ore. Ogni volta che si preme  o , la durata impostata viene aumentata o diminuita di un'ora. Dopo aver impostato la durata, il sistema la salva automaticamente e torna alla modalità operativa. Sul display vengono ora mostrate la temperatura e la durata fino allo spegnimento.

Spegnimento del dispositivo

- Premere il tasto  per spegnere il dispositivo. Se il dispositivo è collegato alla presa di corrente, la spia rimane accesa anche dopo lo spegnimento.

Note importanti sull'utilizzo



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Il dispositivo diventa estremamente caldo quando è in funzione. Non toccare le superfici per evitare ustioni.

- Se il dispositivo necessita di una riparazione o di un intervento di manutenzione, contattare il servizio di assistenza ai clienti o una persona qualificata.
- Per evitare danni, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore o da un'altra persona qualificata.
- Non lasciare che bambini e persone non autonome utilizzino il dispositivo senza supervisione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per la pulizia e non immergere assolutamente il dispositivo in acqua.
- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido inumidito.
- Il dispositivo contiene componenti che non sono accessibili all'utente. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)		10031978				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità	
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico		
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,2	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	n.d.	
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	1,1	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.	
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	2,2	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	n.d.	
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore	n.d.	
Per la potenza termica nominale	$e_{l,max}$	2,236	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente		
Per la potenza termica minima	$e_{l,min}$	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no	
In modalità di attesa	$e_{l,sg}$	0,42	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no	
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	si	
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	no	
				Altre opzioni di controllo		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	si	
				Con opzione telecomando	no	
				Con controllo di avvio adattabile	no	
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no	
				Con sensore lampada nero	si	
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania					

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel tuo Paese esistono regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

